

## GOVOR ODRŽAN NA OSVEĆENJU

## GROBLJA U GETISBURGU

Pred osamdeset i sedam godina naši su preci na ovom kontinentu stvorili novu državu, zamišljenu u slobodi, i posvećenu ideji da su svi ljudi stvoreni jednaki.

Sada se nalazimo u velikom građanskom ratu, koji će pokazati da li ova ili bilo koja država, stvorena i posvećena u istom duhu, može dugo postojati. Sastali smo se na čuvenom bojištu tog rata. Došli smo da posvetimo dio ovog polja, kao konačno počivalište za one koji su ovdje dali svoje živote da bi ova nacija mogla živjeti. Sasvim se dolikuje i pristoji da mi to učinimo.

Ali, u širem smislu, mi ne možemo ni posvetiti ni blagosloviti ovo zemljište. Hrabri ljudi, živi i mrtvi, koji su se ovdje borili, posvetili su ga, daleko iznad naše moći da mi bilo što dodamo ili oduzmemo. Svijet će tek zabilježiti, i ne će dugo pamtiti što mi ovdje kažemo, ali ne može nikada zaboraviti što su oni ovdje učinili. Stoga je na nama, koji još živimo, da se posvetimo nedovršenom poslu koji su oni što su se ovdje borili tako plemenito unapredili. Mi se moramo ovdje posvetiti velikom zadatku koji stoji pred nama—ugledavši se u one koji su slavno umrli i uzevši na srce stvar za koju su oni dali najveći dokaz odanosti, moramo ovdje čvrsto odlučiti da oni koji su pali nisu poginuli uzalud—tako da ova nacija, pod božjom zaštitom, doživi novo svitanje slobode—te ova vlada naroda, stvorena od naroda, i za taj isti narod, nikada ne nestane sa lica zemlje.

ABRAHAM LINCOLN.

*19-og novembra, 1863.*

*Preveo Ante Kadić.*